



Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Kigali

Hausanschrift KN 27 St/5  
Kigali, Ruanda  
Postanschrift BP 355 Kigali, Ruanda  
Tel.: + 250 280 57 51 41  
E-Mail RK-100@kiga.diplo.de  
Internet www.kigali.diplo.de  
Öffnungszeiten Montag - Donnerstag 9 bis 11 Uhr

Stand: September 2020

## **Merkblatt zur Legalisation ruandischer Urkunden**

Mit Wirkung vom 01.10.2015 können ruandische Urkunden durch die Deutsche Botschaft KIGALI legalisiert werden.

### **Hinweis:**

Die neuen über die IREMBO-Webseite beantragten elektronischen Personenstandsunterlagen können mangels Originalunterschrift und –siegel nicht legalisiert werden. Bitte legen Sie stattdessen das vom zuständigen Zivilstandesbeamten ausgestellte Originaldokument mit der Überschrift „ACTE“ vor.

### **I. Erforderliche Vorbeglaubigungen**

Voraussetzung für die abschließende Legalisation durch die Botschaft ist eine Vorbeglaubigung durch das ruandische Justiz- und Außenministerium. Bitte wenden Sie sich hierzu an:

➤ **Ministry of Justice:**

**PO.Box: 160 Kigali-Rwanda.**

**Adresse : KN 5 Rd, Kimihurura, Kigali, Ruanda**

**Tel : +250 788 300 952, Toll Free: 3936. 3736**

**Email: [mjust@minijust.gov.rw](mailto:mjust@minijust.gov.rw).**

➤ **Ministry of Foreign Affairs and Cooperation, Director General of Protocol:**

**P.O. Box 179 Kigali, Rwanda**

**Adresse: KG 1 Roundabout, Kigali, Ruanda**

**Tel.: +250 599128 / +250 599132**

**E-Mail: [info@minaffet.gov.rw](mailto:info@minaffet.gov.rw)**

Es wird dringend empfohlen, die Vorbeglaubigungen persönlich oder durch einen Bevollmächtigten einzuholen und nicht auf dem Postweg.

## **II. Abschließende Legalisation durch die deutsche Auslandsvertretung**

Die mit dem Vorbeglaubigungsvermerk versehene Urkunde kann durch die deutsche Botschaft während der Öffnungszeiten (Montag – Donnerstag 9 – 11 Uhr) legalisiert werden.

Für die Verwendung der ruandischen Urkunde mit Legalisation in Deutschland ist in der Regel eine Übersetzung der Urkunde in die deutsche Sprache erforderlich. Diese sollte von einem in Deutschland vereidigten Übersetzer erstellt werden.

## **III. Gebühren für die Legalisation**

Die Gebühren für die Legalisation betragen:

- für Personenstandsurkunde: 25,-- Euro (ca. 25.000 RWF; vom Wechselkurs abhängig)
- für sonstige Urkunde oder Führungszeugnis: 45,-- Euro (ca. 45.000 RWF).

### **Hinweis:**

Eine ruandische Geburtsurkunde wird im Originaldokument als „**ACTE**“ bezeichnet. Sollte Ihnen lediglich eine Bescheinigung („**ATTESTATION**“) vorliegen, so kann diese nicht legalisiert werden.

Die nach dem 28.08.2016 ausgestellten ruandischen Geburtsurkunden (Acte) können ohne weiteres legalisiert werden. Geburtsurkunden, die vor dem 28.08.2016 ausgestellt wurden und nicht innerhalb von 14 Tagen nach Geburt, müssen mit einem Vermerk über das „Nachbeurkundungsurteil“ des örtlich zuständigen Gerichts („jugement supplétif“) in der linken Spalte versehen sein.